

31995R2988

23.12.1995

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 312/1

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 2988/95 НА СЪВЕТА**  
**от 18 декември 1995 година**  
**относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,  
и по специално на член 235 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност  
за атомна енергия, и по специално член 203 от него,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че общият бюджет на Европейските общности се финансира от собствени ресурси и се управлява от Комисията в рамките на разрешените разходи и в съответствие с принципа на доброто финансово управление; като има предвид, че Комисията работи в тясно сътрудничество с държавите-членки за постигането на тази цел;

като има предвид, че повече от половината от разходите на Общността се изплащат на бенефициерите посредством посредничеството на държавите-членки;

като има предвид, че подробните правила, ръководещи това децентрализирано администриране и мониторинга на тяхната употреба, са предмет на различни подробни разпоредби в съответствие с политиките, които се засягат; като има предвид, че трябва да се противодейства на действията, насочени срещу финансовите интереси на Общността във всички области;

като има предвид, че ефективността на борбата с измамите срещу финансовите интереси на общността изисква създаването на общ набор от правни средства във всички области, попадащи в обхвата на политиките на Общността;

като има предвид, че нередностите, и административните мерки и санкции, свързани с тях, се предвиждат в секторните правила в съответствие с настоящия регламент;

като има предвид, че горепосоченото поведение включва измамните действия, както са определени в Конвенцията за защитата на финансовите интереси на Европейските общности;

като има предвид, че административните санкции трябва да осигуряват адекватна защита на споменатите интереси; като има предвид, че е необходимо да се определят общите правила, които се прилагат към тези санкции;

като има предвид, че правото на Общността предвижда административните санкции на общността в рамката на общата селскостопанска политика; като има предвид, че такива санкции следва да се установят също и в други области;

като има предвид, че мерките и санкциите, предвидени в преследването на целите на общата селскостопанска политика, представляват неразделна част от системите на помощта; като има предвид, че те преследват свои собствени цели, които не засягат оценката на поведението на икономическите оператори, от компетентните органи на държавите членки от гледна точка на наказателното право; като има предвид, че тяхната ефективност трябва да се осигури от незабавното действие на правилата на Общността и посредством пълното прилагане на мерките на общността като цяло, при което приемането на превантивни мерки не е довело до постигането на тази цел;

като има предвид, че не само по силата на общия принцип на равенството и на принципа на пропорционалността, но също и в светлината на принципа *ne bis in idem*, трябва да се приемат подходящи разпоредби, които да зачитат постиженията на правото на ЕС и правилата, предвидени от специалните правила на Общността, които съществуват към момента на влизането в сила на настоящия регламент, за избягване припокриването на имуществените санкции, налагани от Общността и националните наказателноправни санкции, налагани на същото лице на същите основания;

<sup>(1)</sup> ОВ С 216, 6.8.1994, стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ С 89, 10.4.1995 г., стр. 83, и становище от 30 ноември 1995 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

като има предвид, че за целите на прилагането на настоящия регламент наказателното производство може да се счита за приключило, когато компетентните национални органи и заинтересованите лица се споразумеят;

като има предвид, че настоящият регламент ще се прилага, без да се нарушава прилагането на наказателното право на държавите-членки;

като има предвид, че правото на Общността възлага на Комисията на държавите-членки задължението да проверяват дали средствата от бюджета на Общността се използват в съответствие с целта, за която са отпуснати; като има предвид, че съществува необходимост от общи правила, за да допълнят съществуващите разпоредби;

като има предвид, че Договорите не съдържат разпоредбите, които са необходими за специфичната компетентност за приемане материално право с хоризонтален обхват относно проверките, мерките и санкциите с оглед на осигуряването на защитата на финансовите интереси на Общността; като има предвид, че по тази причина правното основание е член 235 от Договора за ЕО и член 203 от Договора за ЕОАЕ;

като има предвид, че допълнителните общи разпоредби, които се отнасят до проверките и инспекциите на място, ще се приемат на по-късен етап;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ДЯЛ I

### Общи принципи

#### Член 1

1. За целите на защитата на финансовите интереси на Европейските общности, с настоящото се приемат общи правила, отнасящи се до единните проверки и до административните мерки и санкции, касаещи нередностите по отношение на правото на Общността.

2. „Нередност“ означава всяко нарушение на разпоредба на правото на Общността, в резултат на действие или бездействие от икономически оператор, което е имало или би имало за резултат нарушаването на общия бюджет на Общностите или на бюджетите, управлявани от тях, или посредством намаляването или загубата на приходи, произтичащи от собствени ресурси, които се събират направо от името на Общностите или посредством извършването на неоправдан разход.

#### Член 2

1. Административните проверки, мерки и санкции се въвеждат допълнително, доколкото са необходими за осигуряването на правилното прилагане на правото на Общността. Те ще бъдат ефективни,

пропорционални и с възпиращ ефект, така че да осигуряват адекватна защита на финансовите интереси на Общността.

2. Не може да се налага административна санкция, освен ако тя не е предвидена предварително в акт на Общността. В случай на последващо изменение на разпоредбите, които налагат административни санкции и се съдържат в правила на Общността, по-леката разпоредба ще се приложи с обратно действие.

3. Правото на Общността определя характера и обхвата на административните мерки и санкции, които са необходими за правилното прилагане на въпросните правила, като се отчита видът и тежестта на нередността, предоставената или получената облага и степента на отговорност.

4. При условията на приложимото право на Общността, процедурите за извършването на проверките на Общността, мерките и санкциите се уреждат от правото на държавите-членки.

#### Член 3

1. Срокът за давност за процедурите е четири години от момента, в който нередността по смисъла на член 1, параграф 1 е извършена. Въпреки това секторните правила могат да предвиждат и по-кратък срок, който не може да бъде по-малък от три години.

В случай на продължаваща или повторно извършена нередност срокът за давност започва да тече от датата, на която нередността е прекратена. В случай на многогодишна програма срокът за давност във всеки случай продължава, докато програмата изрично не бъде прекратена.

Срокът за давност се прекъсва от всяко действие на компетентните органи, което е нотифицирано на лицето, свързано с разследването или правните действия, отнасящи се до нередността. Срокът за давност започва да тече отново след всяко действие, което го прекъсва.

Въпреки това срокът за давност влиза в сила най-късно на датата, на която изтича срок равен на двукратния давностен срок, ако компетентните власти не са наложили санкция, освен ако административната процедура не е била отложена в съответствие с разпоредбите на член 6, параграф 1.

2. Срокът за изпълнение на решението, налагащо административната санкция, е тригодишен. Срокът започва да тече от деня, в който решението става окончателно.

Случаите на прекъсване и спиране се уреждат от съответните разпоредби на националното право.

3. Държавите-членки запазват възможността да прилагат срок, който е по-дълъг от този, предвиден в параграфи 1 и 2 съответно.

## ДЯЛ II

## Административни мерки и санкции

## Член 4

1. Общото правило е, че всяко нередност включва отнемане на незаконно придобитата облага:

- посредством задължението да се плати или възстанови размерът на сумата, която се дължи или е придобита незаконно,
- посредством частичното или пълното усвояване на обезпечението, което е предоставено в подкрепа на искането за авансово плащане или по времето на получаването на облагата.

2. Прилагането на мерките по смисъла на параграф 1 се ограничава до отнемането на получената облага плюс — където това е предвидено — лихвите, които се определят въз основа на фиксиран лихвен процент.

3. Действия, предприети с цел придобиване на облага, насочени против целите на приложимото право на Общността, в случая посредством изкуственото създаване на условията, които се изискват за получаването на такава облага, ще имат за резултат, в зависимост от случая, или невъзможността за получаването на облагата, или нейното отнемане.

4. Мерките, предвидени в настоящия член, не се разглеждат като санкции.

## Член 5

1. Преднамерено извършените или причинените по небрежност нередности могат да доведат до следните административни санкции:

- a) заплащане на административна глоба;
- b) заплащане на сума, по-голяма от незаконно придобитата или избегнатата, плюс лихва, когато това е възможно; тази допълнителна сума се определя в съответствие с процентното отношение, което се урежда от особените правила, и не може да надхвърля нивото, което е строго необходимо, за да представлява възпиращо средство;
- v) частичното или пълното премахване на облагата, отпусната по правилата на Общността, дори ако операторът се е възползвал само от част от облагата.
- г) изключване от или оттегляне на облагата за периода, следващ нередността;
- д) временно оттегляне на необходимото одобрение или признание за участие в схема на подпомагане на Общността;
- e) загуба на обезпечението или на депозита, учредени с оглед съобразяването с правилата или възстановяване на обезпечението, което е било освободено по грешка;

ж) други санкции от чисто имуществен характер, еквивалентни по характер и обхват, предвидени в секторните правила, приети от Съвета в светлината на особените изисквания на въпросните сектори и в съответствие с осъществяването на правомощията, предоставени на Комисията от Съвета.

2. Без да се засягат разпоредбите, предвидени от секторните правила, съществуващи към момента на влизането в сила на този регламент, другите нередности могат да бъдат санкционирани само посредством тези санкции, които не са еквивалентни на наказателно-правните, предвидени в параграф 1, при условие че тези санкции са особено важни за гарантиране на правилното прилагане на правилата.

## Член 6

1. Без да се засягат административните мерки и санкции на Общността, приети въз основа на секторните правила, съществуващи към момента на влизането в сила на настоящия регламент, налагането на имуществени санкции като административни глоби може да се отложи по силата на решение на компетентните власти, ако е образувано наказателно производство срещу въпросното лице във връзка със същите факти. Спирането на административното производство спира давностния срок, предвиден в член 3.

2. Ако наказателното производство не продължи, спряното административно производство се възобновява.

3. Ако наказателното производство завърши, спряното административно производство се подновява, освен ако това не противоречи на общите правни принципи.

4. Когато административното производство се възобнови, административният орган следи за налагането на санкция, която е най-малкото еквивалентна на предвидената от Общностните правила, което може да отчита всяка санкция, наложена от съдебната власт на същото лице по отношение на същите факти.

5. Параграфи 1 до 4 не се прилагат към имуществените санкции, които представляват неразделна част от системите за финансово подпомагане и може да се приложи независимо от каквото и да е наказателни санкции, ако и доколкото то не е еквивалентно на тези санкции.

## Член 7

Административните мерки и санкции на Общността могат да се налагат на икономическите оператори, посочени в член 1, а именно физическите и юридическите лица и другите предприятия, на които националното законодателство признава статута на юридическо лице, които са извършили нередността е. Те също могат да се налагат на лицата, които са взели участие в нередността, и на тези, които са задължени да поемат отговорността за деянието или да гарантират, че тя няма да бъде извършена.

ДЯЛ III

**ПРОВЕРКИ**

Член 8

1. В съответствие със своите национални закони, подзаконови и административни разпоредби, държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират редовността и действителността на сделките, включващи финансовите интереси на Общността.

2. Мерките, регламентиращи проверките, съответстват на особения характер на всеки сектор и са пропорционални на преследваните цели. Те отчитат съществуващата административна практика и структурите на държавите-членки, и се определят така, че да не представляват извънредно икономическо ограничение или административни разходи.

Характерът и честота на проверките и инспекциите на място се осъществяват от държавите-членки и редът за осъществяването им се определя от секторните правила по такъв начин, че да гарантира еднаквото и ефективно прилагане на съответните правила и особено за установяването и предотвратяването на нередностите.

3. Секторните правила включват разпоредбите, които са необходими за осигуряването на еднакви проверки посредством сближаването на методите на проверка и реда за тяхното осъществяване.

Член 9

1. Без да се засягат проверките, извършвани от държавите-членки в съответствие с техните национални законодателства, правила и

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 1995 година.

административни разпоредби, и без да се засягат проверките, осъществявани от институциите на Общността в съответствие с Договора за ЕО, и по-специално член 188 В от него, Комисията извършва проверки на своя отговорност относно:

- а) съответствието на административните практики с правилата на Общността;
- б) съществуването на необходимите материални документи и тяхното съответствие с приходите и разходите на Общността по смисъла на член 1;
- в) обстоятелствата, при които тези финансови операции са осъществени и проверени.

2. В допълнение тя може да извършва проверки и инспекции на място в съответствие с условията, предвидени от секторните разпоредби.

Преди извършването на тези проверки и инспекции, в съответствие с правилата в сила Комисията информира засегнатите държавите-членки с цел да получи необходимото съдействие.

Член 10

Допълнителни общи разпоредби, отнасящи се до проверките и инспекциите на място, се приемат по-късно в съответствие с реда, предвиден в член 235 от Договора за ЕО и член 203 от Договора за ЕОАЕ.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила три дни след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

За Съвета

Председател

J. BORRELL FONTELLES